



ICA 國際合作社聯盟新聞

王永昌 輯譯

◆ 聯合國大會首次通過有關社會和連鎖經濟決議案的歷史性時刻

2023 年 4 月 18 日聯合國大會首次通過有關推動社會暨連鎖經濟 (Social and Solidarity Economy, SSE) 以促進永續發展的決議案。在過去幾年中，作為聯合國社會暨連鎖經濟工作小組 (UNTFSSSE) 觀察員的國際合作社聯盟 (ICA) 一直是受到討論的一部分。ICA 歡迎這一項決議案，因為無論在 SSE 主流化方面或在加強 SSE 的國際層面和形象方面都跨出重要的一大步。

這一項決議案將 SSE 定義為「根據自願合作與互助、民主和/或參與性治理、自治與自立以及在分配與使用盈餘和/或利潤時人本和社會目的優先於資本目的之原則，從事經濟、社會和環境活動，為集體和/或一般利益服務的事業、組織和實體」。決議案承認合作社與協會、相互社、基金會、社會事業、自助團體以及跟據社會暨連鎖經濟的價值和原則運作的其他實體並列為 SSE。這一項決議案將與 1950 年代以來聯合國通過有關社會發展中的

合作社 (cooperatives in social development) 之現有決議案並存。

「對於 SSE 家族來說，這是歷史性的一刻，自 1830 年代合作社起源以來，合作社運動一直是構成 SSE 制度的主要支柱之一，並一直積極參與 SSE 概念的現代化復興。我們相信這一項決議案將提高 SSE 的能見度，為會員國提供知識交流和學習的機會，指導聯合國機構在 SSE 領域的優先工作項目，並證實合作社運動對永續發展做出的貢獻。」ICA 主席亞利爾·古爾科 (Ariel Guarco) 說。

這一項決議案承認社會暨連鎖經濟如何在永續發展目標的達成和在地化方面作出貢獻，尤其是在就業和尊嚴工作、提供社會服務、促進性別平等和婦女培力、取得融資服務、推動地方經濟發展以及包容性和促進永續成長等各領域。

這一項決議案鼓勵會員國透過專業立法架構、國家統計、財政和公共採購激勵措施、教育課程和能力養成、研究倡議和加強創業能力、企業支持等管道，推動並施行全國性、地方性和區域性策略、

政策和計劃，以達成支持並強化 SSE 的目標。決議案還呼籲多邊、國際和區域性金融機構和開發銀行支持社會暨連鎖經濟，包括利用所有發展階段現有的和創新的金融工具和機制作為支援手段。

這一份文件請秘書長與聯合國社會暨連鎖經濟工作小組共同編寫一份有關本決議案執行情況的報告，同時要考慮到社會暨連鎖經濟對實現 2030 年永續發展議程（2030 Agenda for Sustainable Development）以營造一個具包容性、創造大量就業機會、具快速恢復力及可持續復甦的社會所作出的貢獻。該文件並決定在聯合國大會第七十九屆會議的臨時議程中包含「永續發展」的議題，在這一議題下「推動社會暨連鎖經濟以促進永續發展」是一個子題。

2020 年 ICA 發表一份文件，標題為「合作社作為社會暨連鎖經濟的關鍵成分」，支持聯合國 SSE 決議案，此外為配合 ICA 2020~2030 策略計劃，該文件再次確認 ICA 與全球社會暨連鎖經濟部門中其他機構建立牢固的夥伴關係之承諾，並在國際層面上推動 SSE。

◎ 聯合國有關社會發展中的合作社之決議案

自 1950 年代以來聯合國大會一直通過有關社會發展中的合作社之決議案，我們感謝蒙古國政府對合作社運動的支

持，因為自 1992 年以來每兩年蒙古國政府都帶頭向聯合國大會提交有關合作社的決議案。

聯合國有關社會發展中的合作社之決議案承認各種形式的合作社都在推動盡可能充分的參與當地社區的經濟和社會發展，並承認包括婦女、青年、老年人、殘疾人士和原住民在內所有人的參與可以促進經濟和社會發展，有助於消除貧窮和饑餓。該決議案還指出，合作社旨在為受到社會所排斥的弱勢族群服務，而傳統為利潤所驅動的企業可能沒有能力去處理這樣的問題，因此合作社在推動包容性社會發展的包容性政策中扮演重要的角色，特別是在發展中國家。

在最近發佈的 2021 年有關「社會發展中的合作社」報告裡，聯合國秘書長安東尼奧·古特雷斯（Antonio Guterres）認知在全球復甦策略中合作社作為關鍵性的經濟和社會行動者角色的重要性。該報告檢視 2019 年 12 月第 74/119 號決議案在國家層面和國際層面執行的情形以及合作社能夠做出的貢獻，尤其是對新冠疫情復甦的世界可以做出的貢獻。

◆ 2023 國際合作社節宣告：合作社促進永續發展

7 月 1 日合作社運動將慶祝 2023 國際合作社節，團結在「合作社促進永續發展」（Cooperatives for sustainable

Development) 的口號下，我們將展示受合作社價值和原則驅動的企業模式如何實現永續發展目標 (SDGs)，而永續發展則是合作社固有所本質的一部分。

2023 年 9 月，國際社會將來到實現 2030 永續發展議程的中間點，並將尋求加快永續發展目標進程的方法¹，因此這是一個關鍵時刻，讓合作社展示在促進永續發展目標方面所做的貢獻。作為世界上歷史最悠久及規模最大的企業網絡之一，合作社運動是全球最早對永續發展目標給予背書，並被認為是實現這些目標的夥伴企業。

作為協力夥伴關係和追求眾人利益的企業模式，合作社有助於跨地區和跨部門在經濟、社會、環境等各領域的永續發展。此外，維護社區關係、強化地方資源、倡導社會責任以及採取永續的和長期的企業行為都是合作社的固有所本質。

「在 2030 永續發展議程的中期，我們必須加倍努力，並透過更多合作來完成永續發展目標。擔當生產和分配財貨與勞務責任的企業必須關懷人類和這一個星球。合作社能夠做到這一點，近 200 年來

合作社一直這樣做。」國際合作社聯盟 (ICA) 主席亞利爾·古爾科 (Ariel Guarco) 說。

ICA 邀請全球合作界人士慶祝國際合作社節，並向全世界展示通過合作的力量可以完成很多目標。我們將很快在合作社節網站上提供 2023 合作社節 (#CoopsDay) 行動包，包含徽標、重要訊息和其他數位 (Digital) 資源。加入合作社促進永續發展 (#coops4sdgs) 的活動吧！

◎ 關於國際合作社節

全球慶祝合作社節已經超過一個世紀，同時在 1995 年 ICA 成立一百周年之際，聯合國大會正式宣佈每年 7 月第一個星期六為國際合作社節。制定合作社節旨在提高全球對合作社的認知。今年的慶祝活動強調合作社運動對協助解決聯合國的主要問題，以及對加強和擴大合作社運動與其他參與者之間的夥伴關係作出的貢獻。自 1995 年以來，透過促進和推動合作社委員會 (COPAC)，ICA 和聯合國共同決定慶祝合作社節的主題。

今年的主題是「合作社：加速永續發展的夥伴 (Cooperatives: partners for accelerated sustainable development)」，其慶祝活動將標記聯合國認可的第 29 屆國際合作社節和 1923 年開始的第 101 屆國

¹ 為應對氣候變遷、經濟成長、社會平權、貧富差距等議題，2015 年 9 月 25 日聯合國大會通過 2030 永續發展目標，193 個會員國同意在 2030 年前達成永續發展的 17 項目標，包括消除貧窮、減緩氣候變遷、促進性別平權等。從聯合國大會通過到完成目標總共 15 年時程中，2023 年 9 月恰好是中間點。

際合作社節²。合作社節讓地方、國家和全球決策者、民間社團組織及社會大眾了解合作社為全人類提供一個公正和永續的未來所作的貢獻。

◎ 關於 COPAC

促進和推動合作社委員會（COPAC）是由全球公部門和民間部門利益關係者所組成的夥伴關係，旨在宣導並支持以人為本和自我承擔的合作社作為永續發展的領導者。COPAC 成員包括 ICA、聯合國經濟和社會事務部（UNDESA）、國際勞工組織（ILO）、國際貿易中心（ITC）、聯合國糧農組織（FAO）和聯合國社會發展研究所（UNRISD）。

◎ 2030 永續發展議程

2015 年聯合國大會通過 2030 永續發展議程，從現在到未來，為全人類和這一個星球的和平與繁榮提供一份共同的藍圖，其核心包含 17 項永續發展目標。這些目標呼籲所有國家，包括發達國家和發展中國家，在全球夥伴關係中採取行動。我們認知消除貧窮和剝奪必須與改善健康和教育、減少不平等及刺激經濟成長的戰略攜手並進，同時我們也必須應對氣候變遷，並努力保護我們的海洋和森林。

² 從 1923 年以來世界各地合作社就制定每年 7 月第一個星期六為國際合作社節，到 2023 年歷經 101 屆。



◆ ICA 歡迎 2023 年來自印度和挪威的兩位新會員

2023 年三月 ICA 歡迎兩位新會員：來自印度的史瓦史拉雅多州農業合作社（ESAF Swasraya Multi State Agro Cooperative Society Limited, ESMACO）和來自挪威的挪威皇家發展協會（Royal Norwegian Society for Development, Norges Vel），二者都是 ICA 副（準）會員。

ESMACO 是印度全國性合作社，其成員是 2011 年 10 月在喀拉拉邦、泰米爾納德邦、恰蒂斯加爾邦、中央邦、馬哈拉施特拉邦、拉賈斯坦邦、哈里亞納邦和德里註冊的社會事業。ESMACO 的主要目標是提供金融服務以推動可持續的生計和經濟發展，並為農村青年和婦女提供技能培訓。作為農業合作社，ESMACO 特別關注社區農耕、有機種植等，並為農民生產者組織提供能力養成（人才培育）、管理倉庫設施及組織農民利益團體以便能夠申請貸款。ESMACO 子公司雷馬乳品（Rhema Dairy）在乳品供應鏈和乳品價值

中扮演積極的角色。

Norges Vel 是挪威歷史最悠久的全國性會員組織，自 1809 年以來一直從事地方發展工作，致力於促進社區的繁榮，讓居民能夠在這樣的社區居住、工作和生活，但自 1978 年以來 Norges Vel 在國際層面上與工業發展部門合作。Norges Vel 在參與式民主、公平分配、人人平等的信仰下，秉持在社會、綠色和財務健全基礎上推動永續發展的價值觀，其願景是為挪威國內外充滿活力的社區做出貢獻。

同時來自英國的 VME COOP 從副（準）會員轉變為正會員，目前 ICA 有來自 107 個國家的 317 個會員組織。

◆ 糧農組織檢視在推動負責任採購和永續性貿易的標準中合作社扮演的角色

3 月 15 日聯合國糧農組織（糧食暨農業組織，FAO）舉辦線上會議，探討與負責任採購（responsible sourcing）和永續性驅動貿易（sustainability driven trade）有關的一些關鍵性問題。這一次會議是糧農組織日內瓦農業貿易會談（Geneva Agriculture Trade Talks）的一部分，該會談是從 2018 年開始的一系列對話。ICA 美洲地區主任達尼洛·薩勒諾（Danilo Salerno）代表 ICA 出席這一次會議活動。

2016 年糧農組織和經合組織（經濟合作暨發展組織，OECD）發佈負責任農業供應鏈指南（Guidance for Responsible

Agricultural Supply Chains），提供一個共同框架和全球適用的基準，幫助農企業和投資者透過辨識和減輕（對環境）負面影響為永續發展做出貢獻。2022 年糧農組織發佈有關農業合作社、負責任採購和基於風險的盡職調查（due diligence）的一份報告，讓農業合作社了解他們可以做些什麼來滿足全球貿易永續性的要求。

糧農組織負責任全球價值鏈市場及貿易部門資深經濟學家巴士卡·劉（Pascal Liu）認為經合組織 - 糧農組織的指南是應對這些變化的關鍵工具。糧農組織負責任採購和農業供應鏈市場與貿易部門全球顧問托密斯拉夫·伊凡希柯（Tomislav Ivancic）表示，經合組織 - 糧農組織框架可以幫助合作社在自身業務運營和供應商業務運營中辨識、評估、減輕和預防負面影響的發生，他的主要建議包括解決合作社的管理問題、積累知識、引入培訓和推廣服務，並認知盡職調查是降低業務風險的手段。

世界永續發展企業議事會（WBCSD）政策宣傳和會員動員主任科利·卡斯克庫克（Clea Kaske-Kuck）強調與間接供應商（包括合作社）對話並攜手合作，以推動監控系統和可追溯性計劃，她說：「我們看到合作社為生產者社區提供一條通道。」

厄瓜多爾香蕉出口者協會執行主任荷西·安東尼奧·伊達爾戈·莫利納（Jose

Antonio Hidalgo Molina) 談到農業合作社在支援小農方面扮演重要的角色，合作社給他們提供農用品，分享新的和更具永續性的生產方式，並協助他們了解與其農場有關的統計資料。他做總結時呼籲政策制定者結合共同責任制和盡職調查，以確保從生產者到消費者的供應鏈中永續性成本獲得公平和公正的分配。

來自永續性貿易倡議 (Sustainable Trade Initiative) IDH 的瑪絲嘉·米德爾貝克 (Mascha Middelbeek) 分享 IDH 的經驗，她指出合作社應該在與治理、商業和財務管理及人力資源相關的領域中實現專業化，如此將更有助於合作社採用並滿足貿易和永續性的要求。

ICA 美洲地區主任達尼洛·薩勒諾 (Danilo Salerno) 概述農業部門的重要性，根據世界合作社觀測 (World Cooperative Monitor)，以國內生產毛額 (GDP) 為基礎的排名，在世界最大的 300 家合作社中超過 100 家屬於農業合作社。他強調資料的重要性，並解釋說，大部分資料的收集主要是從研究報告中獲得，而不是合作社提交的。因此，與會員、國際組織和研究中心的合作對於改善數據收集以進行全面性分析至關重要。

薩勒諾強調，合作社已經處理人權、勞工權利、健康和安全、糧食安全和營養等問題。他分享 ICA 美洲地區辦公室在哥斯大黎加進行的專案，該專案協助合作社

在咖啡季節為來自巴拿馬或尼加拉瓜的移民提供教育和保健服務。他同時強調建立夥伴關係的重要性，以確保合作社能夠展示在當地社區的影響力，並將關懷社區的第七項合作原則付諸行動。薩勒諾總結說，合作社需要投資、技術支援、培訓、從分析 (理論) 轉向行動以及與糧農組織等機構建立更持久的夥伴關係。

世界貿易組織 (WTO) 統計學家卡絲琳·倫德基斯特 (Kathryn Lundquist) 分享世貿組織 MSME 非正式工作小組 (MSME Informal Working Group) 所討論的一些議題，例如數位化、貿易便利化、永續性標準和小農戶。該小組將推出小企業冠軍競賽 (Small Business Champions Competition)，為企業、產業協會、商會和非政府組織提供創新實用的方法，以協助小企業在世界貿易中扮演更積極的角色。

ICEF 糧農組織諮詢小組主席瑪荷連恩·軒尼斯 (Marjoleine Hennis) 在其總結發言中表示，所有供應鏈的參與者都必須思考如何支援合作社來在實施這些標準時所面對的挑戰。



◆ 保加利亞共和國總統宣布 ICA 理事會會議在索非亞開幕

保加利亞共和國總統魯門·拉德夫 (Rumen Radev) 宣佈國際合作社聯盟 (ICA) 理事會的就職會議開幕，這是 3 月 7 日至 9 日由 ICA 會員保加利亞中央合作社聯盟 (CCU) 主辦，在首都索非亞 (Sofia) 舉行一系列策略會議的一部分。來自亞太、美洲、歐洲和非洲等地區被任命為理事會成員的 21 個國家全國性合作社組織領導人出席本次就職會議。

「我很榮幸有機會參加這一次理事會會議，這是最進步並由社會導向的合作社運動理事會。合作社運動雖然經歷經濟全球化的動盪過程，但它也證明合作社運動確實具有永續性，並且是一個真正的社會模式，ICA 就是一個很好的例子。」魯門·拉德夫總統在開幕式致詞中說。農業部長亞沃爾·格切夫 (Yavor Gechev) 也出席開幕式。

「我們在索非亞舉行一系列非常富有成效的會議，保加利亞合作社運動也以非凡的方式接待我們，尤其是魯門·拉德夫總統的參與讓我們備感榮幸。在索非亞開會的三天裡理事會做得很好，理事會制定一個時程表，讓我們在國際層面上繼續整合並加強合作社本質。」ICA 主席亞利爾·古爾科 (Ariel Guarco) 說。

CCU 主席彼得·史帝法諾夫 (Petar Stefanov) 教授強調 CCU 的主要優先事

項，包括在迄今為止取得成就的基礎上前進並再投資，他說：「我們的成就很大程度上歸功於我們團結地站在一起，然而除非我們將重點放在年輕人身上，除非我們更積極的讓他們參與合作社治理，否則我們就無法向前邁進。」在索非亞舉行的策略會議中，出席者積極參與有關公眾重大議題的討論，從事經驗交流，並尋求進一步加強共同努力的方法，以建構一個更有活力、更公平和更平衡的模式。

代表團參觀位於索非亞拉科夫斯基街 (Rakovski St) 99 號 CCU 總部的先驅合作社 (Pilot COOP) 商店，賣場使用新世代電子標籤和先進的零售資訊系統。ICA 理事會成員也了解保加利亞幾家合作社的最新發展，包括班基雅 (Bankya) 的合作社專業康復醫院 (Cooperative Specialised Rehabilitation Hospital)、戈爾納班尼雅 (Gorna Banya) 的合作社公司 - 博明維克斯 (Bulminveks) 及索非亞合作社貿易物流中心的最新發展，並參訪國立合作社博物館 (National Cooperative Museum) 更深入地瞭解保加利亞的歷史³。

〈ICA e-Digest 輯譯者王永昌曾任中國文化大學財務金融系教授〉

³ 班基雅是位於索非亞西方 10 公里的觀光小鎮，戈爾納班尼雅則位於索非亞西南邊，是該城市最古老的別墅區之一。博明維克斯是 CCU 成立於 1958 年的子公司，也是保加利亞第一家瓶裝礦泉水公司，以戈爾納班尼雅 1 號 (Gorna Banya 1) 品牌行銷，頗受消費者歡迎。